

COBAES

2023

Resiliencia, Innovación y Cohesión Social



COBAES
2023



La biblioteca Profesor Aldo Pérez de la Universidad de Belgrano les da la bienvenida a los estudiantes inmigrantes y de intercambio

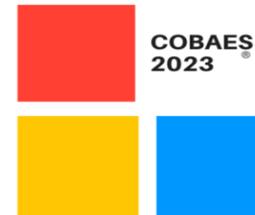
Mg. Patricia Allendez Sullivan



**COBAES
2023**



Universidad de Belgrano



La UB tiene una trayectoria en el mercado educativo que se inicia en 1964 y siempre se ha destacado por brindar una gama de servicios innovadores a la comunidad. Desde sus inicios ha firmado diversos convenios con universidades extranjeras para recibir y enviar alumnos de intercambio, como una experiencia positiva y enriquecedora para los estudiantes, y en una etapa más reciente ha logrado ofertar licenciaturas con doble diplomatura con universidades extranjeras; y desde sus inicios ha recibido a inmigrantes radicados en el país.

<https://ub.edu.ar/>

Universidad de Belgrano: estudiantes



La Universidad de Belgrano tiene unos 602 estudiantes extranjeros originarios de Venezuela, Uruguay, Turquía, Suiza, Siria, Rusia, República Dominicana, Perú, Paraguay, Panamá, Pakistán, Noruega, Nicaragua, Moldavia, México, Italia, Israel, Inglaterra, India, Honduras, Haití, Guatemala, Francia, Estados Unidos, España, El Salvador, Ecuador, Dinamarca, Cuba, Colombia, China, Chile, Canadá, Brasil, Bolivia, Bélgica, Australia, Austria, Argelia, Angola y Alemania. También cuenta con estudiantes de intercambio.

Instituto Técnico Superior N° 13



El **IFTS N° 13** comenzó su actividad en 1089, y desde 1997 se ubica en la **Av. Juan Bautista Alberdi 163** de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Ha cambiado su ubicación en tres oportunidades – Parque Patricios, Palermo y finalmente en Caballito – antes de ocupar su actual domicilio. Sus antiguas denominaciones fueron Centro de Educación de Nivel Terciario No. 31 (CENT No. 31) y luego Centro de Educación de Nivel Terciario No. 13 (CENT No. 13).

La **Tecnicatura Superior en Bibliotecología (TSB9 – Resolución N° 902/2005** de la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires es de modalidad presencial y planificada en veintiocho (28) materias a cursar en tres años, que comprende **2620 hs. cátedra**, y permite obtener el título de **Bibliotecario**.

Instituto Técnico Superior N° 13: estudiantes



El Instituto recibe estudiantes inmigrantes, en nuestro caso, solo latinos, no hay estudiantes de intercambio, y estos estudiantes inmigrantes han cumplido su grado secundario en sus países de origen: Bolivia, Colombia, Paraguay, Chile, Uruguay y Venezuela. La mayoría se ha radicado en el país, viven y trabajan y ya cuentan con su documento nacional de identidad. Sólo hay un estudiante que ha venido para formarse y planea volver a su país cuando termine sus estudios.



Inmigración en Argentina

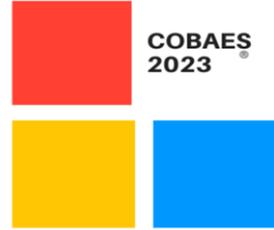


Foto del diario Perfil

Hacia 1830, se inauguró un prolongado ciclo de inmigración europea: *genoveses, vascos, irlandeses, escoceses, ingleses, alemanes* se radicaron en la ciudad puerto y en la campaña bonaerense.

En la legislación la necesidad de aumentar la población quedó plasmado en el preámbulo de la Constitución de 1853 y la Ley 817 de Inmigración y Colonización de 1876 de la presidencia de Nicolás Avellaneda.

Inmigración en Argentina 2020 - 2023



Hoy en día, Argentina recibe más inmigrantes latinoamericanos, que europeos o estadounidenses. Algunos de ellos vienen al país por motivos laborales o para buscar trabajo. Además, creció la colonia de familias inmigrantes rusas. Muchos llegan a escolarizarse en los diferentes niveles educativos que ofrece el país. Y a veces, lamentablemente, como en el caso de senegaleses y haitianos, el color de piel produce serios casos de xenofobia.



| Países | Inmigrantes |
|---------------------|-------------|
| Paraguay | 685.714 |
| Bolivia | 423.136 |
| Chile | 215.198 |
| Perú | 197.226 |
| Venezuela | 176.369 |
| Italia | 153.824 |
| Uruguay | 134.043 |
| España | 99.006 |
| Brasil | 49.267 |
| China | 14.537 |
| Alemania | 9.332 |
| Colombia | 8.723 |
| Francia | 8.239 |
| Corea del Sur | 8.232 |
| Polonia | 7.386 |
| Estados Unidos | 5.184 |
| Portugal | 5.008 |
| Japón | 4.496 |
| Ucrania | 4.451 |
| Rusia | 1.902 |
| Chequia | 1.810 |
| Macedonia del Norte | 1.503 |
| México | 1.463 |
| Siria | 1.135 |

Fuente:
Datosmacro.com



Multiculturalidad

La diversidad social consiste en todas aquellas manifestaciones humanas de variedad y ruptura frente al sujeto único y la sociedad unidimensional moderna. Tal que permite que personas con distintas opiniones, ideologías políticas, costumbres, religiones y géneros puedan convivir y relacionarse.



Banco de datos Shutterstock



Banco de datos Shutterstock



Las prácticas sociales y culturales son *procesos y experiencias que articulan la vida social de los inmigrantes y de alumnos de intercambio*; a partir de estos elementos podemos reconocer las principales claves que configuran las formas de integración en la sociedad de acogida. En estos procesos los inmigrantes realizan aprendizajes, incorporan nuevos códigos culturales, ensayan proyectos de cambio y de mejoramiento de sus vidas, al mismo tiempo que crean y recrean cotidianamente su identidad cultural.

Este nuevo escenario cultural, fuerza a los científicos sociales y, particularmente, a los profesionales de la educación, a *reflexionar sobre los efectos que la multiculturalidad genera en el sistema educativo* y, concretamente, sobre los prejuicios y estereotipos que muestran algunos maestros hacia los estudiantes inmigrantes. Además, otra condición que se les suele solicitar a los inmigrantes es su calificación profesional o su compromiso de estudiar en el país de acogida.

Biblioteca Profesor Aldo Pérez



Misión

La biblioteca es una unidad de gestión de recursos que facilita el proceso de enseñanza – aprendizaje y de creación de nuevos conocimientos. Para ello cuenta con fuentes de información académica en distintos formatos, que pone a disposición de las autoridades, estudiantes, profesores, investigadores y graduados.



Visión

Consideramos que la Biblioteca constituye el corazón de la Universidad. Por ese motivo, aspiramos a convertirnos en un espacio moderno, cálido y accesible; un lugar de encuentro entre diversas culturas que se entrelazan en nuestras salas de estudio, favoreciendo la cooperación e interrelación de nuestros usuarios. Además, esperamos destacarnos por la calidad de la información de nuestra colección y la eficiencia e idoneidad del personal que acompaña al usuario en su búsqueda de información.



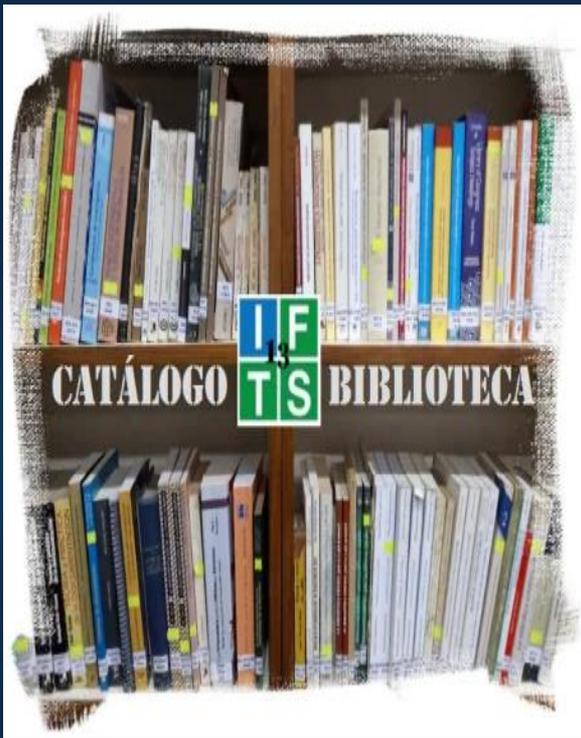
<https://biblioteca.ub.edu.ar/>

Biblioteca del IFTS 13



Esta biblioteca, **especializada en bibliotecología**, se conforma con documentos actualizados, de autores nacionales y extranjeros vinculados a las diferentes áreas de la carrera: referencia, nuevas tecnologías, gestión, historia del libro, biblioteconomía, fuentes y servicios de información, ambiente laboral, metodología de la investigación, conservación y preservación, catalogación, clasificación, etc., tanto en formato impreso como digital.

De igual manera, dado que la formación profesional incluye asignaturas como literatura, psicología, tratamiento automático de la información e inglés, se ha adquirido también bibliografía de estas disciplinas.



Bibliotecas e inmigrantes



Las *bibliotecas universitarias funcionan como un centro de recursos para el aprendizaje, la docencia y la investigación*. Su misión es facilitar el acceso y difusión de los recursos de información y colaborar en los procesos de creación de conocimientos. La sostenibilidad de la biblioteca se relaciona con su capacidad de mostrar su utilidad dentro de la institución. Entre otras tareas sus instalaciones promueven la integración socio cultural de los inmigrantes por medio de servicios que respondan a las necesidades de una comunidad diversa.



La biblioteca Profesor Aldo Pérez de la UB brinda a los inmigrantes y estudiantes de intercambio, amplios espacios para leer, trabajar en equipo, recrearse y realizar todas las actividades académicas que necesiten desarrollar. Además, cuenta con algunos bibliotecarios bilingües lo que facilita la comunicación.



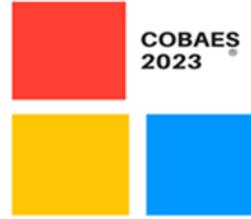
Instituto de Formación N° 13



La integración de la diversidad cultural sería más efectiva si en los planes de estudios de bibliotecología se trataran estos temas. En el IFTS 13 estos temas suelen tratarse en materias como Psicología del Lector y Fuentes y Servicios de Información II. No obstante, se suelen invitar a diferentes profesionales para contar experiencias laborales y hablar de la inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad académica. Una buena formación en el área de bibliotecología contribuye con el desarrollo de buenos servicios para toda la comunidad de usuarios que se acercan a la biblioteca.



Sobre los estudiantes



Como Argentina forma parte del Mercosur se tiene en cuenta la agenda educativa regional que genera una normativa que facilita a los estudiantes de los países miembros y asociados el reconocimiento de títulos en los Estados vecinos. En el caso argentino, la Resolución 1523/90 del Ministerio de Educación de la Nación permite que estudiantes extranjeros no residentes en la República Argentina ingresen directamente a una universidad nacional para iniciar sus estudios de grado, “quedando eximidos de cumplimentar los requisitos generales de reválida de los estudios de nivel medio, sin perjuicio de los requisitos que cada universidad considere necesarios aplicar para la correcta evaluación del candidato”. Cada universidad cuenta con un cupo de vacantes para ser ocupadas por estudiantes extranjeros que son informados oportunamente por la Cancillería Argentina a través de la Dirección General de Asuntos Culturales y las Embajadas argentinas en el exterior. En el caso de las universidades privadas, los/as interesados/as deben contactarse directamente con las instituciones para formalizar la inscripción y contar con la “carta de admisión” requerida para obtener el visado de estudiante.



Servicios de biblioteca

Desde 1982 la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA) trabaja en la investigación y desarrollo de servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales. Gracias a ese trabajo constante las bibliotecas cuentan con normas y directrices elaboradas con la finalidad de que las minorías étnicas, lingüísticas y culturales accedan a materiales bibliográficos en su idioma preferido, que reflejen su cultura y accedan a servicios de información conectados en red.





Servicios de biblioteca

Esta nueva realidad nos obliga a replantear la forma de llegar a satisfacer las necesidades de nuestros *nuevos usuarios*, mucho más, teniendo en cuenta que el servicio bibliotecario *perdió la exclusiva de ser casi el único que provee información confiable*.

Entro otras competencias, para proveer información confiable a sus usuarios, en especial a alumnos de intercambio e inmigrantes, el personal debe manejar muy bien las habilidades blandas: comunicación efectiva, empatía, proactividad y capacidad de resolución, trabajar en equipo para brindar un servicio entre otras competencias.





Servicios de biblioteca

Intentamos que los proyectos bibliotecarios de integración se basen en el conocimiento de las necesidades informativas y socioculturales de los inmigrantes. Por ese motivo, adquirimos gran cantidad de bases de datos que brindan información en diferentes idiomas, cubriendo, de esa manera la diversidad de lenguas que escuchamos a diario en la Universidad y en nuestra Biblioteca.

Entendemos que el acceso a la información no sólo contribuye al entendimiento universal, sino que permite que la diversidad de opiniones sea reconocida y respetada, mejorando así, el enriquecimiento entre las diversas culturas.





Servicios de biblioteca

Para entender las necesidades de los usuarios UB se han realizado acciones simples como observarlos en la sala, hablar con ellos, recomendarles actividades recreativas en su tiempo libre para que conozcan nuestra cultura. Diferenciar entre alumnos de intercambio y alumnos inmigrantes.

En cuanto a los alumnos del IFTS 13, todos ellos han podido, sin demasiado problema, integrarse a la vida académica terciaria y avanzan a un ritmo similar a sus pares locales. Además, participan de las actividades extracurriculares, como la Feria de Ciencias que auspicia la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.



Que les brindamos

Salas amplias, luminosas

Secciones en la página web más amigables con recomendaciones: Paseos culturales, Bases de datos académicas multilingües (publicaciones periódicas, estudios de casos, videos, fotografías, libros), sistema de corrección de trabajos con programas antiplagios y uso de gestores bibliográficos

Espacio de trabajo en equipo y/o socialización

Bibliotecarios bilingües

Personal capacitado para asesorar a los alumnos



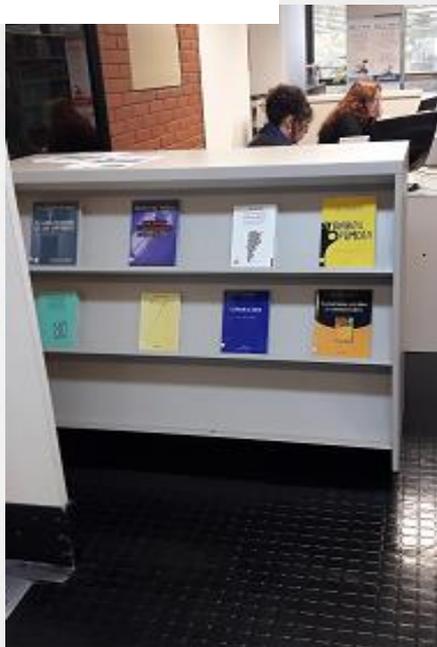
COBAES
2023



Algunas de nuestras preguntas

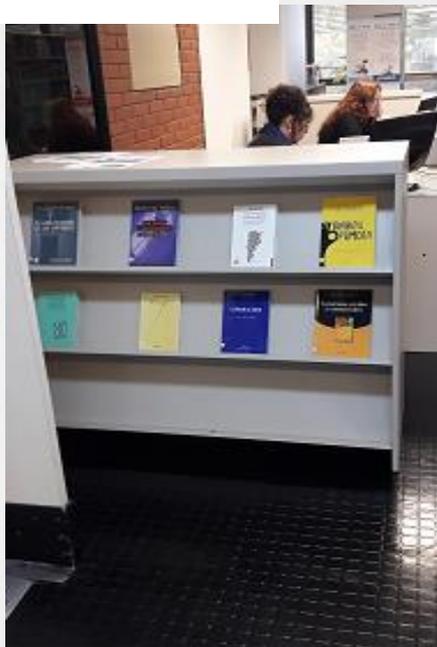
Tenemos muchas preguntas y pocas respuestas. ¿Podemos hacer algo más que brindarle la bibliografía obligatoria y no obligatoria? ¿Basta con contar dentro de la colección con ensayos y obras de ficción en diferentes idiomas que reflejan la historia y tradiciones de sus países de orígenes? Quizá el público asistente nos pueda ayudar a responderlas.





Para terminar y despedirnos

Si bien en Argentina no se trata el problema de la inserción de extranjeros en las aulas y bibliotecas de nivel superior las bibliotecas universitarias pueden favorecer la integración de los colectivos de inmigrantes y de los alumnos de intercambio suministrando información, a través de su página web, sobre actividades culturales y ocio. El desarrollo de una colección apropiada para estas personas les ayudará a superar el impacto de convivir en un país que tiene una cultura y tradiciones diferentes a las suyas.



Para terminar y despedirnos

Las bibliotecas universitarias deberían animarse a desarrollar servicios bibliotecarios no tradicionales que permitirían un acercamiento de todos los usuarios del servicio a conocer las diferentes culturas cuyos representantes, a través de los estudiantes, circulan en la UB. Lo mismo, entendemos, deberían hacer los establecimientos de nivel superior terciario. Si todos trabajamos juntos lograremos la integración de estos colectivos, podremos dejar de lado los problemas raciales, religiosos y culturales que nos separan y que vemos a diario en la bibliografía correspondiente a la inclusión de alumnos primarios y secundarios.



**Muchas gracias
por su atención!**

Contacto:

patricia.allendez@ub.edu.ar

patricia.allendez@bue.edu.ar

